

PJ-ABY-305

Herramientas para el Análisis de Género:

**Una guía a los métodos de trabajo de campo para incorporar
el enfoque de género dentro del manejo sostenible de recursos**

Barbara Thomas - Slayter
Andrea Lee Esser
M. Dale Shields

para el Proyecto de Investigación de ECOGEN
Programa de Desarrollo Internacional
Universidad de Clark
Julio de 1993

Este ensayo, ha sido publicado por la Universidad de Clark, e informa sobre el trabajo apoyado por el Acuerdo Cooperativo No. DHR 5452-AA-00-9083 de Aspectos Sociales e Institucionales de los Sistemas de Recursos Regionales (SARSA), con la Universidad de Clark, el Instituto de Antropología de Desarrollo y el Instituto Politécnico y la Universidad del Estado de Virginia, financiado y apoyado por la Oficina de Desarrollo Económico e Institucional y la Oficina de Mujeres del Buró de Investigación y Desarrollo de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional. Los puntos de vista y las interpretaciones en la publicación son los de las autoras y no deben atribuirse a la Agencia para el Desarrollo Internacional.

Agradecimientos

Esta *Guía* se enfoca en las formas para utilizar el análisis de género para aumentar la eficacia de los programas y los proyectos de desarrollo para el manejo sostenible de recursos. Esta *Guía* ha surgido como resultado de la investigación y el análisis de los colegas asociados con el proyecto de Ecología, Organización Comunitaria y Género (ECOGEN, siglas en inglés) de la Universidad de Clark y el Instituto Politécnico de Virginia y la Universidad del Estado de Virginia efectuado entre junio de 1990 y el presente.

Deseamos agradecer en forma especial a Julie Denison, estudiante de la Universidad de Clark, en los programas de Desarrollo Internacional y Gobierno, por su excelente trabajo durante todo el período de otoño de su último año para reunir los materiales y lanzar este proyecto. Lori Wichart ha proporcionado asistencia incalculable con los gráficos y el formato global, siempre con creatividad, paciencia y buen humor.

Nuestros esfuerzos se han beneficiado por la asesoría y las sugerencias de los colegas del Programa de Desarrollo Internacional de la Universidad de Clark y de la Escuela de Posgrado en Geografía, incluyendo a Richard Ford, Dianne Rocheleau, Laju Shrestha, Anne-Marie Urban, Cristy Ututalum, Laurie Ross, Leah Wanjama, Indira Koirala, Munni Gautam, Sara Mierke, Octavia Taylor, Nina Bhatt, Mary Schmuki, Agueda Marin Hernandez, Laura Vargas, Gwen Thomas, Marisol Araya Fonseca de Inversiones Bogan y Genese Sodikoff. Cornelia Flora y Gladys Buenavista del Instituto Politécnico de Virginia y de la Universidad del Estado de Virginia, así como también Emily Howard de la Universidad de Brown, proporcionaron su valiosa ayuda.

Finalmente, apreciamos en gran medida el apoyo que hemos recibido de Gerald Karaska, Profesor de Geografía y Director del Proyecto SARSA, Larry Abel, Administrador del Proyecto SARSA en el Buró de Investigación y Desarrollo/Oficina de Desarrollo Económico e Institucional de USAID, y a Rosalie Huisinga Norem de la Oficina de Mujeres en el Desarrollo. Nuestro agradecimiento a todos los demás que han participado en este proyecto.

Barbara Thomas-Slayter
Andrea Lee Esser
M. Dale Shields
Programa para el Desarrollo Internacional y el Cambio Social
Universidad de Clark
Julio de 1993



Tabla de Contenidos

I. Género, Recursos y Desarrollo	1
Por qué el análisis de género	1
El problema: los papeles de género en cambio, las economías en transformación y la crisis ambiental	3
Nexos: género, deterioro ecológico y pobreza	5
II. Herramientas Para el Análisis de Género.....	7
Mejorando la Identificación del problema: reenfocar a las herramientas tradicionales	8
Clasificación de la riqueza	8
Entrevistas a fondo al nivel del hogar	10
Discusiones de grupo de enfoque y otras entrevistas de grupo	12
Observación participativa	16
Mejorando el Diseño y la Implementación de Proyectos:	
Técnicas Nuevas Específicas de Género	18
Mapeo de los recursos de género	18
Encuesta de confirmación	20
Calendario de actividades estacionales desagregadas por género	22
Análisis de actividades, recursos y beneficios	24
Mejoramiento de la Administración de Proyectos: La Integración de Género.....	28
Comunidades en acción con relación a los problemas de los recursos.....	28
Monitoreo y evaluación sensible al género	32
Monitoreo del avance de proyectos sensible al género (GMPP)	34
Iniciativas Nuevas	36
III. Conclusiones y los Pasos Sigüientes	39
Premisas y marco de trabajo de ECOGEN	39
Pasos siguientes para el análisis de género	40
IV. Referencias Sugeridas	41

Lista de Figuras

- Figura 1.** Percepciones de Hombres y Mujeres Sobre las Instituciones en El Zapote, Honduras 15
- Figura 2.** Mapa Sobre los Recursos de los Géneros en Zambrana, la República Dominicana 19
- Figura 3.** Muestra de la Preguntas de una Encuesta de Confirmación Utilizada en la Isla Siquijor, las Filipinas 21
- Figura 4.** Calendario Estacional Para los Pabalays en la Isla Siquijor, las Filipinas 23
- Figura 5.** Mapa de Recursos de un Hogar Tamang en Ghusel, Nepal 25
- Figura 6.** Diagrama de Flujo de los Beneficios de la Isla Leyte, las Filipinas 27
- Figura 7.** Muestra de las Preguntas Utilizando Escalas 33
- Figure 8.** Monitoreo del Avance de un Proyecto Sensible al Género (GMPP, siglas en inglés) 35
- Figure 9.** Perfil de Actividades del Análisis de Género (GAAP, siglas en inglés) Para el Uso de las Comunidades 37
- Figure 10.** Matriz del Análisis de Género (GAM, siglas en inglés) 38

Fotografía de la portada: Una mujer artesana haciendo productos de cerámica, en un pueblo cerca de Cochabamba, Bolivia.





I. Género, Recursos, y Desarrollo

Por qué el Análisis de Género

En muchos de los países en desarrollo, las mujeres son las administradoras y las usuarias principales de los recursos naturales. No obstante, el género es un elemento a menudo pasado por alto en los programas y proyectos agrícolas, acuíferos y forestales. El análisis de género aumenta nuestra comprensión de la división de trabajo basada en el género, el conocimiento local, el acceso y el control de los recursos y la participación en las instituciones de la comunidad con respecto al manejo de los recursos naturales.

El análisis de género ayuda a los practicantes a:

- diseñar programas más eficaces para el manejo de los recursos
- crear proyectos más equitativos
- trabajar más eficazmente con mujeres y hombres en proyectos de desarrollo
- explorar técnicas nuevas y locales para el manejo de los recursos en la comunidad
- fortalecer las instituciones de los pueblos

El planeamiento eficaz de programas y proyectos se basa en la información adecuada y el análisis completo. Esta *Guía* presenta una visión global de las consideraciones de género en el desarrollo y sugiere algunas herramientas analíticas para los profesionales de desarrollo en gobiernos, organizaciones bilaterales internacionales y ONGs para aumentar la eficacia y la sostenibilidad de las actividades de los proyectos. La meta primordial es hacer que los especialistas en políticas, programas y proyectos estén conscientes de herramientas sencillas y de bajo costo para incorporar los asuntos de género directamente en la acción del desarrollo.

Esta *Guía* proviene de las actividades del proyecto de Ecología, Organización Comunitaria y el Género (ECOGEN, siglas en inglés), un proyecto de investigación conjunta de la Universidad de Clark y del Instituto

Politécnico y la Universidad del Estado de Virginia. ECOGEN explora las proposiciones alternas para el manejo de recursos, identifica las formas cambiantes de la organización comunitaria y aclara las variables importantes basadas en género que surgen del manejo de recursos a nivel de la comunidad. Para este fin, ECOGEN utiliza técnicas (sensibles al género) para recopilar y analizar la información y los vínculos de estas técnicas con las metodologías participativas.

Los equipos de ECOGEN efectuaron la investigación entre 1990 y 1993, en Kenia, Honduras, las Filipinas, la República Dominicana y Nepal. En cada caso, la investigación ha involucrado la colaboración con una institución en el país anfitrión, y los equipos han sido compuestos por miembros de dicha institución de Clark y el Politécnico de Virginia. Los equipos han explorado el papel de género en el manejo de los recursos en los sistemas de subsistencia rural, y han desarrollado estudios de caso y monografías sobre políticas para justificar sus hallazgos.

Esta investigación apoya la afirmación de que los elementos fundamentales del manejo eficaz de los recursos, la sostenibilidad, la productividad y la igualdad se fortalecen mediante la atención explícita al género. Se puede obtener una mejor comprensión sobre el género como una variable en los sistemas de subsistencia rural mediante el uso de una variedad de herramientas analíticas que caen más o menos bajo el rubro del análisis de género. Ya que una *Guía* únicamente puede sugerir posibilidades, incluimos una lista de referencias para mayor información sobre el género, los recursos y el desarrollo.

Mujeres agricultoras alrededor del mundo

Las mujeres constituyen la mitad de la población mundial, efectúan casi las dos terceras partes de sus horas laborales, reciben la décima parte de las ganancias mundiales y poseen menos de una centésima parte de la propiedad mundial (Informe de las Naciones Unidas, 1980). Conforme más hombres en los países en desarrollo emigran hacia las ciudades y los pueblos para buscar empleo, aumenta cada vez más la carga de trabajo de las mujeres. Las mujeres se convierten en las únicas administradoras y trabajadoras de la tierra.

(USAID - Informe al Congreso sobre las Mujeres en el Desarrollo, 1990:30)

Politécnico y la Universidad del Estado de Virginia. ECOGEN explora las proposiciones alternas para el manejo de recursos, identifica las formas cambiantes de la organización comunitaria y aclara las variables importantes basadas en género que surgen del manejo de recursos a nivel de la comunidad. Para este fin, ECOGEN utiliza técnicas (sensibles al género) para recopilar y analizar la información y los vínculos de estas técnicas con las metodologías participativas.

Los equipos de ECOGEN efectuaron la investigación entre 1990 y 1993, en Kenia, Honduras, las Filipinas, la República Dominicana y Nepal. En cada caso, la investigación ha involucrado la colaboración con una institución en el país anfitrión, y los equipos han sido compuestos por miembros de dicha institución de Clark y el Politécnico de Virginia. Los equipos han explorado el papel de género en el manejo de los recursos en los sistemas de subsistencia rural, y han desarrollado estudios de caso y monografías sobre políticas para justificar sus hallazgos.

Esta investigación apoya la afirmación de que los elementos fundamentales del manejo eficaz de los recursos, la sostenibilidad, la productividad y la igualdad se fortalecen mediante la atención explícita al género. Se puede obtener una mejor comprensión sobre el género como una variable en los sistemas de subsistencia rural mediante el uso de una variedad de herramientas analíticas que caen más o menos bajo el rubro del análisis de género. Ya que una *Guía* únicamente puede sugerir posibilidades, incluimos una lista de referencias para mayor información sobre el género, los recursos y el desarrollo.

Mujeres agricultoras alrededor del mundo

Las mujeres constituyen la mitad de la población mundial, efectúan casi las dos terceras partes de sus horas laborales, reciben la décima parte de las ganancias mundiales y poseen menos de una centésima parte de la propiedad mundial (Informe de las Naciones Unidas, 1980). Conforme más hombres en los países en desarrollo emigran hacia las ciudades y los pueblos para buscar empleo, aumenta cada vez más la carga de trabajo de las mujeres. Las mujeres se convierten en las únicas administradoras y trabajadoras de la tierra.

(USAID - Informe al Congreso sobre las Mujeres en el Desarrollo, 1990:30)

El problema: Los Papeles de Género en Cambio, las Economías en Transformación y la Crisis Ambiental

Alrededor del mundo, las responsabilidades de los hombres y de las mujeres se diferencian de acuerdo con las situaciones específicas en las cuales viven. Estas circunstancias están determinadas por:

- el ambiente
- las condiciones económicas
- la ocupación
- la clase
- la cultura
- la historia nacional
- las circunstancias del hogar
- las estructuras legales
- la religión

En gran parte del mundo en desarrollo, la productividad de los recursos está deteriorándose (Leonard, 1989). Con el fin de sobrevivir en una economía comercial bajo condiciones de una base de recursos en decadencia, los hombres y las mujeres, aún en los sitios más remotos del mundo, buscan cada vez más trabajos locales remunerados en las áreas rurales y urbanas. También están sembrando y vendiendo más cosechas comerciales, a menudo a expensas de las cosechas de subsistencia.

Las condiciones globales causan los siguientes fenómenos en las comunidades rurales:

- emigración extensa
- más trabajo tiempo-intensivo para aquellos que se quedan atrás
- cifras crecientes de hogares administrados por mujeres
- responsabilidades nuevas para las mujeres sin aumentar acceso a los recursos
- nuevas normas y expectativas conforme las familias se fragmentan
- cambios en las perspectivas con respecto al género y a las generaciones
- alteraciones de grupos de trabajo de intercambio por trabajos remunerados

El cambio en las condiciones dentro de los sistemas rurales de subsistencia conducen a cambios en las responsabilidades basadas en el género. Mientras que tales transformaciones se pueden observar alrededor del mundo, éstas se manifiestan por sí mismas en forma diferente de acuerdo con la región. Las sublocalidades de Mbusyani y Kyevaluki, en el Distrito de Machakos, en Kenia ofrece una ilustración:

Las condiciones globales y las tendencias locales en Mbusyani y Kyevaluki, en el Distrito de Machakos, en Kenia

La tendencia más notable tanto para la sublocalidad de Mbusyani como para Kyevaluki es la forma inexorable en la cual están creciendo sus vínculos con los sistemas políticos y económicos más extensos. Cada vez más, un mayor número de residentes confía en la economía monetaria. Los ingresos de su cosecha comercial más significativa, el café, varían de acuerdo a eventos que suceden más allá de las fronteras y de su control. El precio por kilo de café está determinado, no por los mercados locales, ni siquiera en Nairobi, sino que en Londres o Washington.

Otra tendencia es la de la presión de la población en tierras que ya están degradadas. En estas comunidades, la población ha aumentado constantemente desde que Kenia se independizó. La tasa de crecimiento natural es de casi el 4% anual, y promete continuar a este ritmo en el futuro inmediato. De hecho, las familias son grandes, a menudo con seis a ocho niños sobrevivientes.

Además, estas comunidades enfrentan una economía en depresión. Las ganancias del café no han sido buenas en los años recientes. Los costos suben conforme las familias reducen la tierra para la producción de alimentos para sembrar café u otra cosecha comercial. Con pocas otras fuentes de ingreso, la venta de la tierra se convierte en el último recurso con el fin de obtener la educación para sus hijos, lo cual, de acuerdo con los residentes, es de vital importancia. Las oportunidades de trabajo en el área son pocas. La mayoría obtienen trabajo ocasional dentro de la comunidad rural. Dada la división laboral basada en el género que designa la producción de las cosechas de alimentos para el consumo familiar como responsabilidad de la mujer, y la falta de efectivo para los insumos de trabajo, existe una escasez de mano de obra en las épocas críticas en la producción de cosechas de alimentos.

Estos factores están causando cambios reales en las premisas generacionales y de género y expectativas para el futuro. Las mujeres mayores en Mbusyani y Kyevaluki están comenzando a tomar responsabilidades y al mismo tiempo ser accionistas en el café, incluyendo la venta del café y el control de los ingresos. Las mujeres jóvenes, particularmente aquellas con educación secundaria, se están cuestionando los papeles tradicionales como el matrimonio temprano, los embarazos tempranos y una vida de trabajo físico duro. En vez, ellas buscan otras opciones y tienen nuevas expectativas.

Fuente: Asamba y Thomas-Slayter, 1991.

Nexos: Género, Deterioro Ecológico y Pobreza

Aproximadamente el 80% de los pobres del mundo viven en áreas rurales. La mayoría están en regiones de potencial agrícola bajo y de vulnerabilidad ecológica elevada (Leonard, 1989).

Los recursos naturales constituyen la base de los sistemas de subsistencia rurales alrededor del mundo y poseen la clave para una producción alimenticia aumentada, y un desarrollo eficaz, equitativo y sostenible. La escasez y el deterioro de los recursos resulta en el aumento del cultivo de tierras frágiles. La pobreza obliga a las personas a cultivar dichas tierras, a menudo perdiendo el potencial al futuro para cumplir con las necesidades presentes.

Dos aspectos son críticos. Primero, las presiones de la comercialización, en la cual la mejor tierra es propiedad de intereses privados, afectan en forma adversa el uso de la tierra por parte de los hogares más pobres. Forzados hacia la tierra marginal, estos hogares enfrentan una vulnerabilidad y pobreza incrementadas. Segundo, la privatización de las tierras comunes niega a los hogares pobres el acceso a los productos del bosque y de las praderas necesarios para sobrevivir.

La gran mayoría de las mujeres en las regiones en desarrollo depende de la tierra para sobrevivir (Dankelman y Davidson, 1989). La evidencia de los estudios de caso de ECOGEN en Africa, Asia, América Latina, y el Caribe sugiere que la destrucción de recursos naturales recae en forma más pesada sobre las mujeres de familias pobres, quienes tienen que luchar simplemente para sobrevivir. Dada la relación importante entre el cambio en los papeles de género, la pobreza y el deterioro ecológico, es imperativo examinar el papel de género en asuntos de acceso y control sobre los recursos naturales.

Los hallazgos de los estudios de caso de ECOGEN muestran que la continua degradación ecológica:

- transforma los papeles de género
- conduce a la emigración
- aumenta las horas de trabajo de las mujeres
- empuja a los hombres y a las mujeres a encontrar métodos nuevos para proteger y extender sus existencias
- conduce a una producción en decadencia
- precipita aún más el descenso de la base de recursos

La deforestación en Nepal

La deforestación en ciertas áreas de Nepal ha forzado a las mujeres a emplear unas 1,13 horas diarias adicionales recolectando leña, forraje de hojas y zacate. (Kumar y Hotchkiss, 1988:9)

Extracción de arena, mujeres y agua en Kenia

En la sublocalidad de Katheka, en el Distrito de Machakos en Kenia, las mujeres acostumbraban tomar el agua de las arenas del cercano Río Kalala durante la estación seca. Ahora, los constructores de Nairobi han extraído mucha de la arena para propósitos de construcción, y las mujeres deben viajar a pie hasta el Río Athi durante la estación seca. Muchas mujeres efectúan esta tarea diariamente, durante un período de dos meses, empleando 5 horas de viaje ida y vuelta. (Thomas-Slayter y Ford, 1989)

Las mujeres en el área comunal de Mazvihwa, en el Distrito de Zvishavane, en Zimbabwe, buscan agua de las arenas del lecho de un río durante la estación seca.





II. Herramientas para el Análisis de Género

Las herramientas para el análisis de género son elementos esenciales para proyectos y programas eficaces. Estas revelan cómo las diferencias de género definen los derechos de las personas, sus responsabilidades y las oportunidades en el manejo de recursos. El reconocer las formas en las que los planes de desarrollo afectan a hombres y mujeres en forma diferente permite a los planificadores incorporar esta información en la implementación, el monitoreo y la evaluación exitosa de los proyectos y los programas de desarrollo.

Las herramientas que se comentan en esta sección ofrecen formas para recopilar información y analizar el género como una variable en la organización de la familia y la comunidad para el manejo de recursos naturales. Individualmente, cada método proporciona nuevas percepciones dentro de la situación local. Usados en forma conjunta, estos métodos permiten una comprensión más amplia sobre la situación de la comunidad y facilita la creación de un programa de desarrollo más eficaz y equitativo. Cada herramienta se ilustra con una aplicación de las investigaciones de ECOGEN.



Nina Bhatt, Indira Koirala y Munni Gautam, miembros del equipo de investigación de ECOGEN en Nepal, se preparan para las entrevistas del día, mientras la familia anfitriona, los Chimeres, observa.

Mejorando la identificación de problemas: Reenfocando las herramientas tradicionales

Clasificación de la riqueza¹

Definición	Un ejercicio de clasificación de tarjetas para obtener información de informantes claves sobre las distinciones socioeconómicas locales.
Propósito	Diseñar una muestra de los hogares que sea representativa de los diferentes grupos socioeconómicos de la comunidad.
Materiales	Fichas, cada una con el nombre de un hogar de la comunidad. Si no se incluyen todas las familias, entonces se debe utilizar una muestra al azar.
Abordaje	Entrevistar por separado a los informantes hombres y mujeres; aproximadamente cuatro o cinco en total deben ser suficiente. Pedirle a cada uno que separe las fichas con los nombres de las familias en grupos de acuerdo con la noción del informante sobre el nivel relativo de bienestar del hogar. Tras ésta selección, el investigador y el informante comentan las características asociadas con cada grupo de fichas que ha efectuado el informante, y las razones para asignar un hogar a un grupo en particular.
Valor	Indicadores importantes sobre los estratos socioeconómicos dentro de la comunidad están determinados por los residentes masculinos y femeninos, y no por los investigadores. El análisis de los resultados asegura que los hogares seleccionados para las encuestas del hogar y de confirmación representan el ámbito de las circunstancias socioeconómicas encontradas en el sitio del estudio. Los investigadores también pueden controlar por las circunstancias ecológicas dividiendo las familias en zonas agroecológicas para asegurar la representación de cada zona.

La clasificación de riqueza le ayuda al investigador, así como también al oficial del proyecto, a comenzar a ver las formas en que los papeles de género y la clase social interactúan en las comunidades rurales. La evidencia de los estudios de caso de ECOGEN revela que las economías en cambio y la crisis ambiental tienen implicaciones significativas tanto para el trabajo de las mujeres como el de los hombres. El control sobre los recursos varía grandemente de acuerdo con la clase y la estructura familiar.

Las siguientes descripciones de hogares, derivadas de una actividad de clasificación de riqueza, ilustran las diferencias sutiles y dramáticas entre las familias dentro de una comunidad pequeña. Ellas sugieren por qué los propios miembros de la comunidad pueden definir e interpretar mejor los patrones de la estratificación socioeconómica.

Dos hogares de Kenia: Los Mongotes y los Ndonges

El señor y la señora Mongote ahorraron dinero de la tienda del Sr. Mongote para comprar los ocho acres (19.8 hectáreas) en los cuales viven ahora. Entre la tienda y sus 1300 matas de café, los Mongotes pueden generar suficiente efectivo para cumplir con las necesidades importantes del hogar. El Sr. Mongote administra la tienda y los cafetos. La Sra. Mongote cultiva las cosechas de alimentos, y juntos ellos comparten la administración de su finca. Recientemente, la familia vendió un pedazo pequeño de terreno con el fin de poder proporcionarles educación a sus hijos.

Theresa Ndonge, una vecina de los Mongotes, es viuda. Ella mantiene a sus tres hijos sembrando su finca de un cuarto de acre (.62 hectáreas), buscando trabajo fuera de la finca y haciendo canastos. La hija de Theresa es una madre soltera; su hijo mayor está en Nairobi buscando empleo; y su hijo menor está en la escuela primaria. Ellos producen algunos alimentos y tienen 100 matas de café, pero el alimento que producen únicamente dura un mes. Para comprar el resto, la Sra. Ndonge cultiva la tierra de otras personas, recogiendo, fertilizando y deshierbando el café. Sus ganancias promedio por el trabajo de un día son menos de \$1.00. La Sra. Ndonge es típica de una clase creciente de familias que funcionan casi como trabajadores agrícolas sin tierra, vulnerables a las vicisitudes del empleo temporal. (Asamba y Thomas-Slayter, 1991)

Debido a su riqueza relativa, las familias como los Mongotes se identifican fácilmente y con frecuencia son accesibles a los investigadores o a los oficiales de proyectos para comentar la situación y las necesidades de la comunidad. Los Ndonges están luchando por sobrevivir y a menudo están demasiado ocupados para asistir a las reuniones de la comunidad donde se comentan los asuntos de desarrollo. Dichas familias (particularmente las familias encabezadas por una mujer) pueden permanecer invisibles con sus necesidades no reconocidas. Por ende, se hace difícil incluir sus preocupaciones en los proyectos de desarrollo. El proceso de la clasificación de la riqueza asegura que la información sobre todos los tipos de familias se incorpore dentro de la identificación de los problemas y el diseño del proyecto.



Entrevistas a fondo al nivel del hogar

Definición	Una conversación con el adulto hombre y/o mujer a cargo del hogar.
Propósito	Descubrir cómo el género es una variable en las estrategias de sobrevivencia de los hogares individuales, particularmente en términos de la administración de los recursos naturales, y permitir a los respondientes explorar los vínculos del hogar con los sistemas sociales, económicos y ecológicos más amplios en los cuales reside. Es importante escuchar las perspectivas tanto de hombres como de mujeres. En general, ha sido mucho más fácil entrevistar a hombres y obtener sus puntos de vista. Las entrevistas del hogar deben enfocar esta disparidad asegurando que por lo menos la mitad de las entrevistas sean con mujeres.
Materiales	Cuaderno y lapicero. En algunos casos una grabadora podría ser útil.
Abordaje	Entrevistas o conversaciones informales de 45 minutos a una hora. Los investigadores pueden incluir una gama amplia de temas dependiendo de las circunstancias en el sitio de estudio: la composición del hogar; el estatus socioeconómico; la división del trabajo por género y la toma de decisión en el hogar; el uso, el acceso, la administración y el control de los recursos del hogar con base en el género. Si el respondiente masculino está dominando la discusión, sugiera que hay temas relacionados con las perspectivas de las mujeres sobre los temas ambientales, salud y cuidado de los niños, los cuales a usted le agradaría comentar a solas con la mujer. Si este abordaje no tiene éxito, programe una reunión de seguimiento con la esposa, preferiblemente fuera de la casa, en un sitio de trabajo. Véase la página 16 para los comentarios sobre la observación participativa, un período para discusiones informales.

Los hogares deben ser seleccionados al azar a partir de las categorías generadas por el ejercicio de la clasificación de riqueza. Ellos pueden ser identificados por informantes claves y seleccionados de acuerdo con los criterios del investigador; o un planificador puede seleccionarlos con base en los puntos que surgieron durante las reuniones generales de la comunidad.

Valor

La comprensión a fondo de un hogar con la oportunidad para discusión de seguimiento y el análisis de temas importantes.

El siguiente cuadro proporciona ejemplos sobre el tipo de información obtenida a lo largo de las entrevistas a los hogares en varios de los sitios de investigación de ECOGEN.

Información sensible al género sobre la administración de recursos obtenida mediante las entrevistas a los hogares

En Kamwango del sur, Distrito sur de Nyanza, en Kenia

- patrones cambiantes de asignación del trabajo entre las mujeres en los hogares polígamos, incluyendo la agricultura, la recolección de agua y de leña
- actitudes sobre asuntos de salud pública, incluyendo la construcción y el uso de letrinas, enfermedades de la niñez, mortalidad infantil

En Napo, Siquijor, las Filipinas

- detalles sobre los diferentes usos de los bosques pequeños que quedan en Napo que, tanto hombres como mujeres, utilizan para suplementar sus ganancias
- patrones complejos de tenencia y herencia de las tierras que involucran a hermanos y hermanas y los cuales bajo algunas circunstancias socioeconómicas socavan el manejo sostenible de los recursos de la tierra

En Ghusel, Distrito de Latipur, Nepal

- responsabilidades y asignación de trabajo cambiantes para las mujeres con la introducción de búfalos de agua para la producción de leche desde hace aproximadamente diez años
- diferencias en las actitudes de hombres y mujeres hacia la disponibilidad de recursos

En la región de Linaca, Choluteca, Honduras

- el impacto de la migración masculina estacional y permanente sobre las mujeres y los niños que quedan atrás
- la amplia gama de plantas medicinales utilizadas tradicionalmente y el cambio en el conocimiento y patrones de uso de esas plantas basados en el género



Discusiones de grupo de enfoque y otras entrevistas de grupo

Definición	Una reunión pequeña de grupo para comentar un tema específico en un ambiente informal en el cual se anima a todos los presentes a ofrecer ideas y opiniones.
Propósito	Brindar una oportunidad para explorar los papeles de género en diversos aspectos de la vida comunitaria, y para comprender la diversidad de percepciones y opiniones sobre este tema. Los grupos de enfoque también pueden utilizarse para generar cronogramas históricos de las comunidades, para esquematizar las percepciones de los hombres y las mujeres sobre las instituciones de la comunidad y para preparar líneas de tendencia para los temas de recursos naturales tales como las lluvias, la producción de cosechas, la población, la deforestación y la salud.
Materiales	Cuaderno y lapicero, ocasionalmente una grabadora. Hojas grandes de papel para los cuadros y marcadores de colores son necesarios para hacer los cronogramas, diagramas, líneas de tendencia; se necesitan círculos de diversos tamaños para el ejercicio de percepción de las instituciones comunitarias. Es útil tener dos personas de tal forma que una pueda facilitar la discusión y la otra pueda registrar la información.
Abordaje	Los investigadores u oficiales de proyecto se convierten en facilitadores y observadores participativos. El tiempo, el lugar y el tema para la discusión se establecen con una anticipación de unos cuantos días a una semana. La participación en el grupo de enfoque se puede basar en los límites políticos (vecindarios), las organizaciones formales o informales de la comunidad y los proyectos patrocinados por el gobierno o la comunidad. Los facilitadores deben ser hábiles para incluir personas en la discusión y asegurar que se escuche el ámbito total de voces. El reunirse con hombres y mujeres en grupos separados puede traer a colación temas que se escondieron en las reuniones conjuntas. También es útil escuchar a los residentes de diferentes grupos etareos, grupos étnicos o clases. Las discusiones de los grupos de enfoque conducidas a lo largo del proceso de recolección de información permiten al facilitador de desarrollo elaborar descubrimientos

y profundizar en su comprensión de las responsabilidades basadas en el género para el manejo de recursos.

Valor

Las discusiones de grupo de enfoque brindan un foro para las discusiones a fondo de los temas que surgen en las entrevistas de hogar, así como también la aclaración de la diversidad de percepciones y opiniones encontradas en la comunidad. Como lo indican las ilustraciones a continuación, las discusiones de grupo de enfoque pueden ser útiles para mostrar:

- las prioridades para la acción comunitaria basadas en el género
- el nivel y la naturaleza de la concientización sobre los recursos entre los hombres y las mujeres
- las percepciones de mujeres y hombres sobre la eficacia institucional.

Prioridades para la acción comunitaria en Kenia basadas en el género

En la sublocalidad de Pwani, en el Distrito de Nakuru, en Kenia, un ejercicio de Evaluación Rural Participativa no reveló el alcance y la severidad del problema de la leña hasta que las mujeres tuvieron la oportunidad de reunirse por separado en un grupo de enfoque para examinar ese tema. Los "problemas importantes" identificados por los líderes masculinos en la comunidad, incluyeron los caminos y el acceso a servicios de salud. Los temas de las mujeres, tales como el acceso a la leña, no se consideraron aplicables al proceso hasta que la discusión del grupo de enfoque los trajo a colación. (Rocheleau et al., 1991)



Residentes del pueblo de la sublocalidad de Kyevaluki se reúnen para una discusión de grupo de enfoque.

Género, Concientización sobre Recursos y los Mangles en las Filipinas

Las discusiones de grupo de enfoque pueden aclarar el nivel de concientización de la comunidad con respecto a la degradación de recursos y puede brindar los medios para recopilar información de línea de base sobre las prácticas actuales del manejo de recursos. Las discusiones también ayudan a los miembros de la comunidad a comprender sus propios papeles en la degradación de recursos, reconocer las alternativas y considerar en forma colectiva las oportunidades y las restricciones para un cambio en los patrones actuales de comportamiento. Debido a la sensibilidad potencial de los temas, es crucial que el facilitador sea conocedor de los asuntos relacionados con los recursos de la comunidad y los contextos culturales, así como también hábil al trabajar con el grupo. Una conversación entre un facilitador de grupo y los miembros de la comunidad sobre el uso de los mangles es ilustrativa.

Facilitador (F): ¿Cuál es su fuente de combustible para cocinar?

Miembro de la comunidad (MC): Principalmente mangles; algunos arbustos.

F: ¿Quién recoge los mangles?

MC: Principalmente las mujeres y los niños.

F: ¿Por qué usted utiliza principalmente mangles?

MC: Porque los mangles están más cerca y como combustible es caliente y duradero.

F: ¿Cómo es su suministro?

MC: Va escaseando. (Pueden surgir las historias sobre cómo solían tener mucha madera, pero ahora hay muy poca).

F: ¿Por qué ocurre esto?

MC: Porque ahora hay más personas en la comunidad. Pero necesitamos cocinar nuestros alimentos.

F: ¿Deben las mujeres emplear más tiempo recogiendo leña en vista a la disminución de manglares?

MC: Todavía no, pero estamos preocupados de que esto pueda suceder pronto.

F: ¿Qué sucederá cuando no hayan más mangles?

MC: Necesitamos los mangles. (La discusión probablemente conllevará a otros beneficios de los mangles además de la leña, incluyendo su papel protector para la pequeña vida marítima y la protección que ofrecen de las tormentas).

F: ¿Qué podemos hacer? ¿Qué se debe hacer?

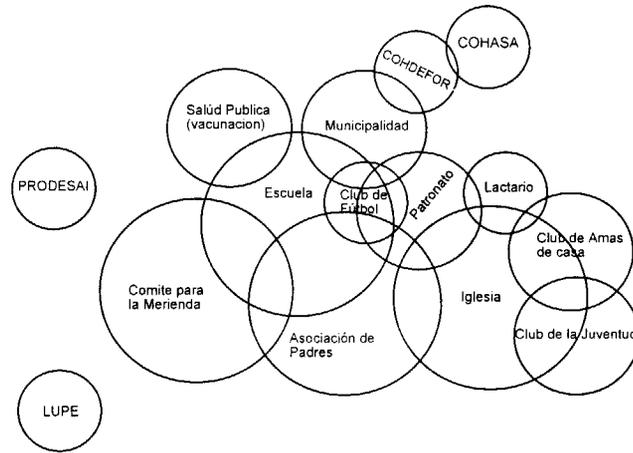
MC: Hay otros mangles pero están a más de 10 kilómetros de distancia.

Quizá podríamos utilizar más hojas de cocoteros, o podríamos replantar nuestra área de mangle, así habrá suficiente para todos.

En esta forma, el investigador/facilitador recopila la información sobre cómo la comunidad percibe los recursos, y también genera una discusión valiosa entre los participantes. Probablemente, el reunirse por separado con hombres y mujeres brindará una discusión más comprensiva de los temas. (Ututalum, 1993)

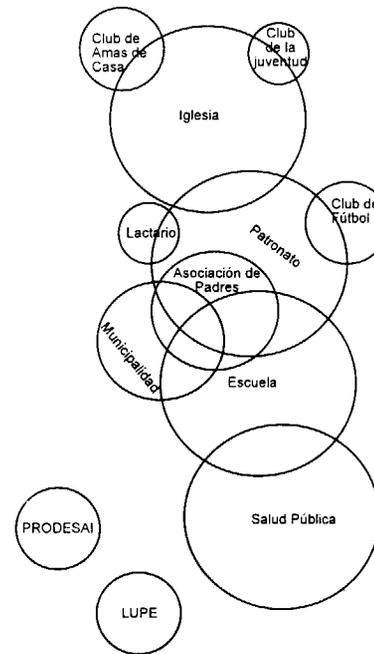
Figura 1. Percepciones de mujeres y hombres de instituciones en El Zapote, Honduras

Percepciones de las Mujeres



Fuente: Urban y Rojas (1993).

Percepciones de los Hombres



Una ilustración desde Honduras demuestra la importancia de recopilar información de hombres y mujeres sobre las instituciones y las organizaciones existentes desde que se empieza a trabajar con una comunidad. A los grupos de residentes se les solicita clasificar las instituciones de la comunidad en orden de importancia (representadas por el tamaño del círculo) y construir diagramas que indiquen las relaciones entre y con los diferentes grupos de la comunidad. Las discusiones de grupos de enfoque, que generaron el diagrama anterior, mostraron que hombres y

mujeres clasificaron en forma muy diferente la relevancia de los grupos de la comunidad para el bienestar local. Para detalles de cómo conducir las discusiones de grupo de enfoque sobre las percepciones de las instituciones de la comunidad, véase NES et al., Participatory Rural Appraisal Handbook, 1990. El ejercicio se ha modificado aquí para incluir las diferencias de género. Una mayor diferenciación posterior es posible a través de las líneas socioeconómicas.

PRODESAI - Vecinos Mundiales (Comité Local)
 LUPE - Proyecto Mejoramiento del Uso y Productividad de la Tierra (USAID-GOH)
 COHASA - Cooperación Hondureña-Alemana para la Seguridad Alimentaria

Observación participativa

Definición	Esta actividad involucra el acompañar a los respondientes mientras ellos efectúan sus responsabilidades diarias.
Propósito	Observar y recopilar información sobre hombres, mujeres y niños en sus vidas diarias. El observar a los respondientes “en el trabajo” permite una comprensión de las restricciones y las oportunidades para el uso de los recursos a nivel de la familia, e ilumina las relaciones dentro del hogar (Rocheleau, et al., 1988).
Materiales	Variarlos de acuerdo con la tarea a mano y cuán útil piensa usted que pueda ser. De otra forma, papel y lápiz.
Abordaje	Organícese para unirse a un respondiente durante parte del día para ayudar, observar y conversar mientras él o ella trabaja. Las visitas de seguimiento que se basan en la necesidad de observar las actividades diferentes o las responsabilidades de temporada son útiles.
Valor	La observación participativa le permite al investigador obtener conocimientos en los asuntos que surgan no en base a una entrevista o esquema de encuesta, sino debido a las circunstancias específicas del respondiente. Puede descubrir actividades que pudieron haber permanecido escondidas a los investigadores que confían en las encuestas. También puede facilitar el ejercicio de mapeo de género que se discute a continuación.

Observación participativa y el sistema "Pakho" en Nepal

En Ghusel VDC, Nepal, la observación participativa condujo a los investigadores a una comprensión más completa de los arreglos del hogar y de la comunidad para la recolección de forraje. "Pakho" es un sistema informal para el manejo del bosque y el forraje en las "tierras baldías" del gobierno (una vez boscosas, ahora estériles). Los pueblos siembran las "tierras baldías" con especies para cumplir con los requerimientos de leña y forraje de las familias, convirtiéndolo así en propiedad privada. Este sistema se hizo aparente a los investigadores únicamente después de emplear tiempo recolectando forraje con las mujeres de los hogares de Ghusel.

Durante los últimos diez años, la producción de leche utilizando búfalos de agua alimentados en establo se ha convertido en una estrategia clave de subsistencia para la mayoría de los hogares de Ghusel. Las mujeres tienen la responsabilidad principal de recoger el forraje para estos animales. El surgimiento del sistema "pakho" es vital para el manejo de recursos con base en el género en Ghusel. La observación directa de "pakho" ayudó a aclarar el tamaño, la densidad del forraje y el tiempo de recolección, así como también las diferencias marcadas en la "propiedad" y el tamaño de las tierras "pakho" basados en la casta, la etnia y el estatus económico. (Koirala, et al. 1993)



Una mujer Tamang sin acceso a tierras "pakho" transporta forraje desde el bosque hasta su hogar para el búfalo de la familia, en Ghusel VDC, Nepal.

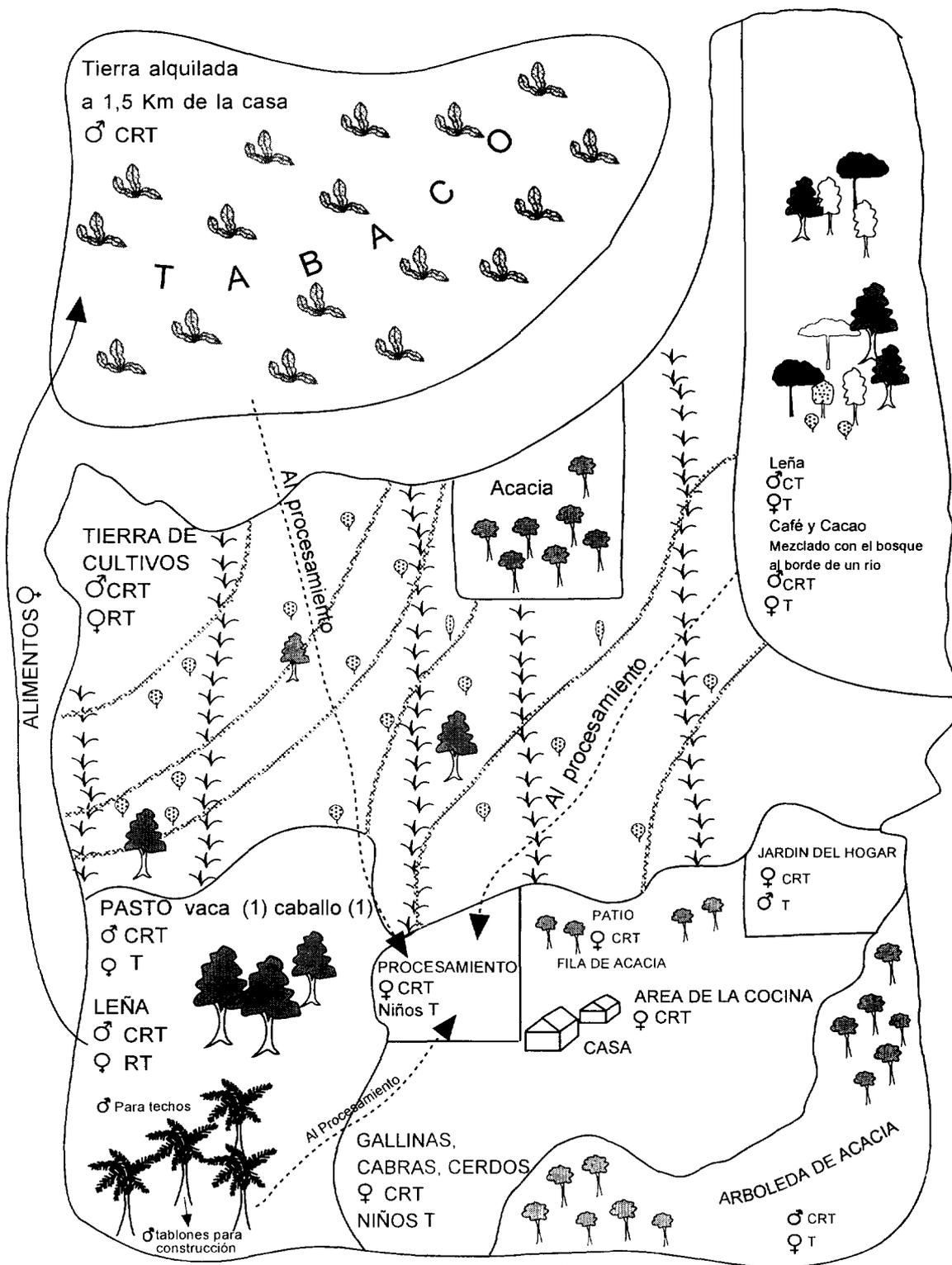
Mejorando el Diseño y la Implementación de Proyectos: Nuevas Técnicas Específicas de Género



Mapeo de los recursos de género²

Definición	El “mapa de género” representa a hombres, mujeres y niños como grupos de usuarios distintos de tierras y por ende aclara la división del control (C), las responsabilidades (R), y el trabajo (T) de los recursos y actividades relacionadas dentro de los hogares.
Propósito	Presentar el paisaje rural como una arena de relaciones competitivas y/o complementarias entre los hombres, mujeres y niños con respecto a los recursos naturales.
Materiales	Cartulina para afiches y marcadores para dibujar un mapa del hogar y su base de recursos.
Abordaje	Trabajar de cerca con los individuos representantes de los tipos principales de hogares, estratos socioeconómicos y zonas agroecológicas en la comunidad con el fin de comprender la división de C, R y T de los recursos y actividades, tanto dentro de un hogar como entre los hogares de diferentes circunstancias socioeconómicas. Al hacer un mapeo del estrato socioeconómico principal uno entiende cómo las divisiones de género y uso de la tierra cambian de acuerdo con la clase.
Valor	Las mujeres y los hombres hacen usos muy diferentes de los recursos, aún, en algunos casos, de una sola especie de árbol. Por lo tanto, es esencial para los planificadores e investigadores de desarrollo comprender la “domesticación” del paisaje rural. El mapeo de género también es valioso ya que ofrece una representación tangible del paisaje (en términos de C, R, & T) la cual se puede presentar a los miembros de la comunidad para su retroalimentación.

Figura 2. Mapa sobre los recursos de los géneros en Zambrana, la República Dominicana



Fuente: Rocheleau y Ross, 1993.

- C = Control
- R = Responsabilidad
- T = Trabajo
-  = Acacia (Arbol introducido por el proyecto)



Encuesta de confirmación

Definición	Una encuesta pequeña para confirmar los hallazgos a partir de otros métodos utilizados y para determinar la diseminación de los hallazgos dentro de la comunidad.
Propósito	Determinar la variedad y la concurrencia de opiniones y condiciones entre los residentes según se revelaron mediante las entrevistas a hogares y las discusiones de los grupos de enfoque, así como también otras herramientas. Las encuestas también pueden ser utilizadas para sondear más a profundidad sobre un tema en particular, como los problemas referentes al agua.
Materiales	Un formulario que se puede duplicar fácilmente para facilitar el manejo del cuestionario.
Abordaje	La encuesta se dirige a una muestra aleatoria de respondientes de la comunidad. Las preguntas están estructuradas para capturar las respuestas diferentes con atención particular a las diferencias basadas en la variable de género. El cuadro a continuación ilustra algunas de las preguntas que se utilizaron en las Filipinas para obtener información sobre el ámbito de las responsabilidades económicas basadas en el género y la edad y el género con relación a la herencia de la tierra.
Valor	Asegura la validez de los hallazgos. Proporciona información estadística para apoyar y dar legitimidad a los hallazgos. También puede refutar o poner en duda algunos de ellos.

Figura 3. Preguntas de muestra de una encuesta de confirmación utilizada en la Isla Siquijor, las Filipinas.

1. ¿Está usted actualmente involucrado en las siguientes actividades que generan ganancias con base en el uso de recursos naturales locales, tales como el fabricar o vender:

Esposo:	a. techado	f. algas marinas
Esposa:	b. comestibles	g. conchas del mar
Niño:	c. esteras	h. ganado
Niña:	d. vino de coco	i. otros _____
	e. pescado	

Otros miembros del hogar:

2. ¿Trabaja en las fincas de otras personas?

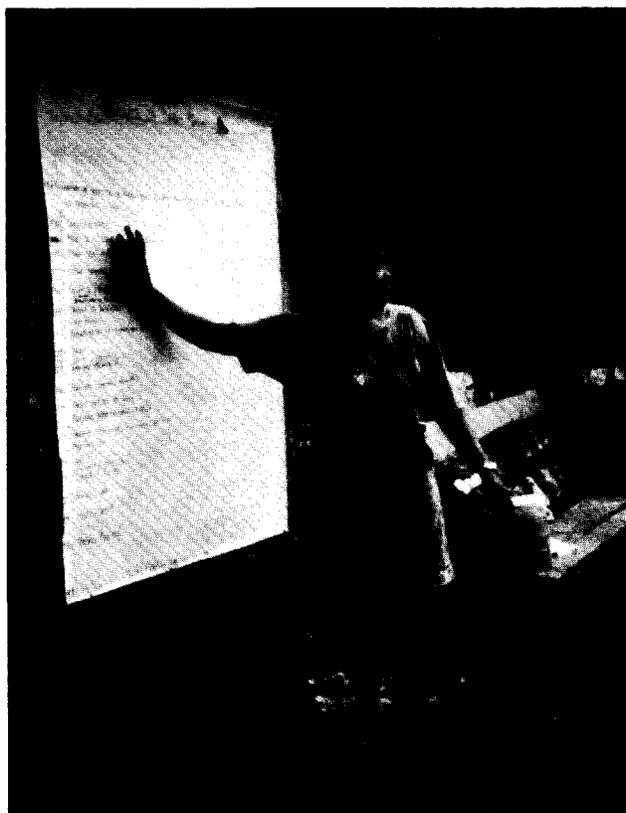
Esposo:	S__ N__	Esposa:	S__ N__
Niño:	S__ N__	Niña:	S__ N__
Otro __:	S__ N__		

3. ¿Posee tierra? S__ N__

¿Cómo la adquirió? venta ____ Tierra del Gov ____ Herencia ____

¿A nombre de quién está la tierra? Esposo__ Esposa__ Otro__

Fuente: Shields y Thomas-Slyter, 1993.



Bibet Sumagong, asistente de investigación de Napo, Siquijor, conduce una discusión de grupo de enfoque.



Calendario de actividades estacionales desagregadas por género³

Definición	Un calendario que identifica las tareas de subsistencia y categoriza las responsabilidades por estación, género, edad e intensidad de la actividad. Enfoca las restricciones de la comunidad tales como sequía o estaciones con inundaciones, períodos de hambruna, o hasta eventos culturales locales, los cuales deben incluirse dentro del planeamiento del proyecto.
Propósito	Generar información sobre la división de trabajo basada en el género y las responsabilidades dentro de los sistemas de subsistencia y el manejo de recursos.
Materiales	Cartulina para afiches o rollo grande de papel, marcadores.
Abordaje	Se solicita información de los hombres y las mujeres en grupos de enfoque o de informantes clave. Los calendarios especifican las actividades usuales y las responsabilidades de los miembros del hogar y la comunidad, incluyendo a los niños, durante todo el año. Los calendarios variarán de acuerdo con el estatus socioeconómico; los investigadores deben estar atentos a esta variación.
Valor	Ayuda a los planificadores del proyecto y a los administradores a anticipar el mejor momento para el trabajo con una comunidad local. El calendario estacional les ayuda a los planificadores a analizar diferentes indicadores locales y las responsabilidades cambiantes de hombres y mujeres.

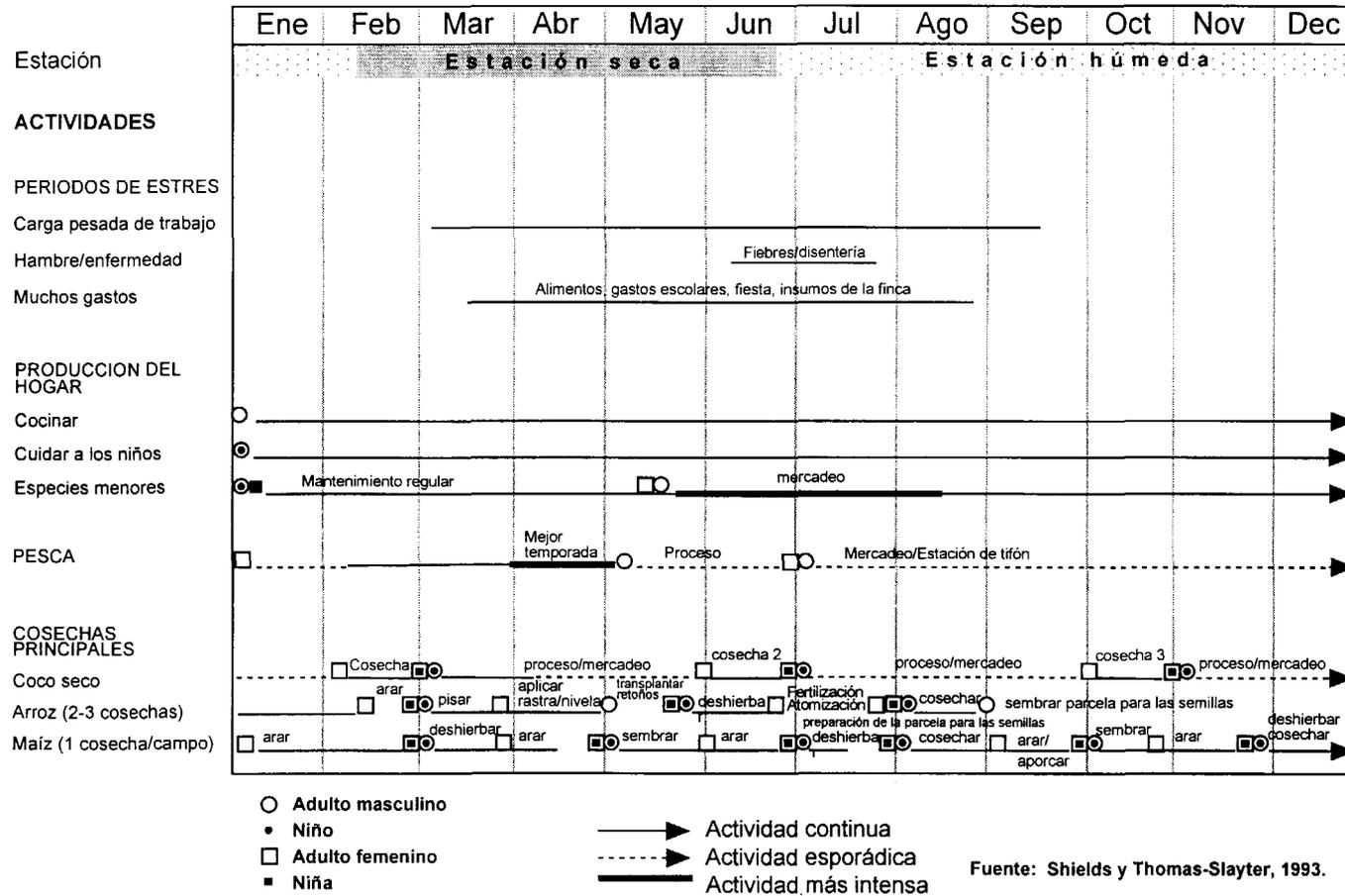
Responsabilidades estacionales para los Pabalays en la Isla de Siquijor, las Filipinas

El calendario estacional establece las mejores épocas del año para trabajar con familias que, como los Pabalays en las Filipinas, tienen múltiples demandas sobre su tiempo, que varían de acuerdo con la estación.

Eugenia y Tirso Pabalay tienen nueve hijos. Su tierra marginalmente productiva proporciona vegetales solo para siete meses. Para comprar alimento durante los restantes cinco meses, Tirso se dedica a la pesca mientras Eugenia y los niños crían especies menores y venden los pescados adicionales. Eugenia y sus niños también recogen algas marinas que venden a los intermediarios. Sin embargo, sus actividades para recolectar pescado y algas marinas están limitadas por las variaciones del clima a través del año.

Durante la estación de deshierba pesada, los miembros de la comunidad se ayudan unos a otros a deshierbar las fincas por un salario o por una porción de la cosecha. Aunque los recursos son escasos, los Pabalays han comprado una vaca que Tirso utiliza para arar los campos del vecino por efectivo o pago en especie. Todos los recursos se manejan cuidadosamente para ayudar con los gastos de alimentación y educación. (Shields y Thomas-Slayter, 1993)

Figura 4. Calendario estacional para los Pabalays en la Isla de Siquijor, las Filipinas

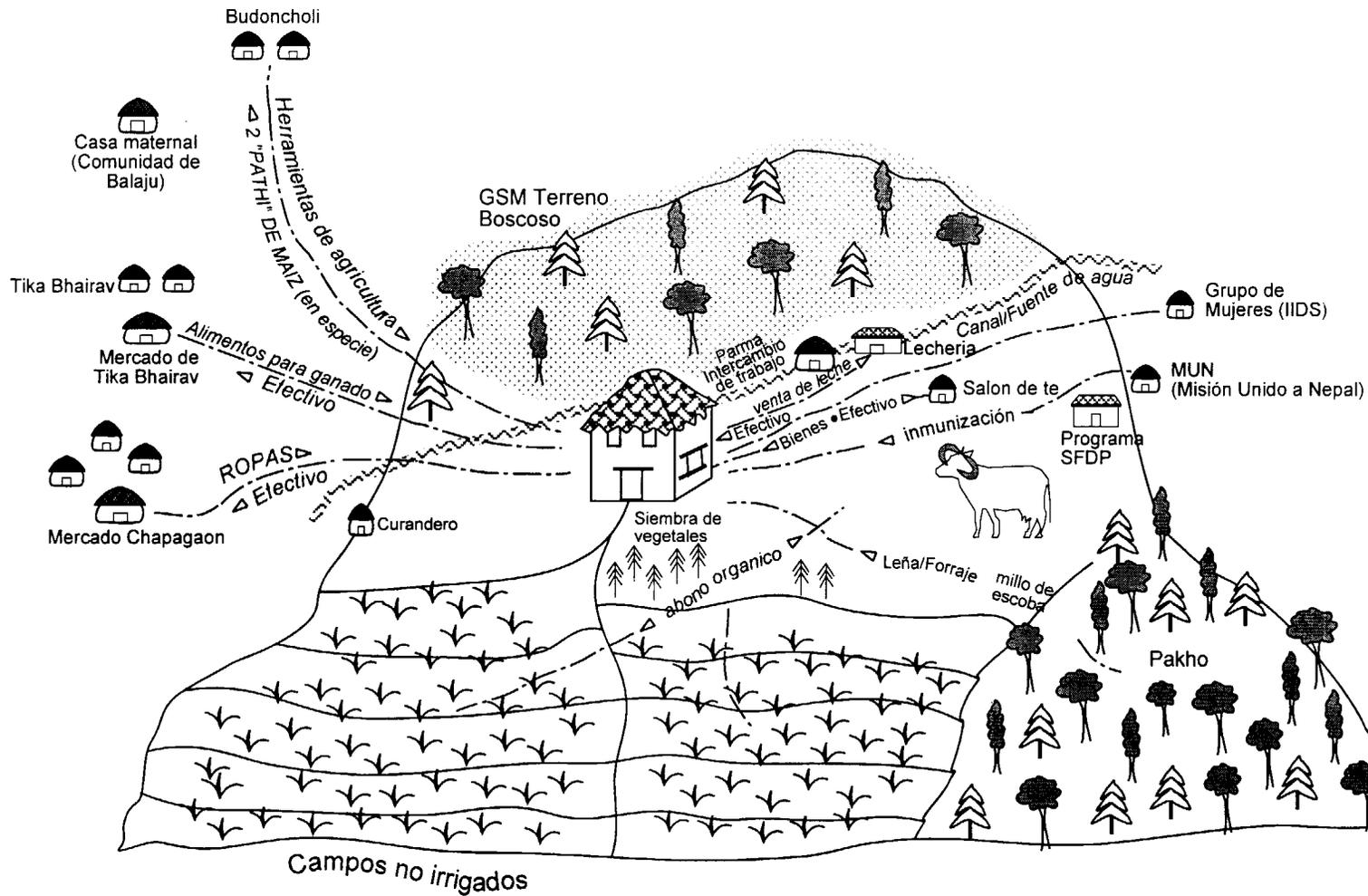




Análisis de las actividades, los recursos y los beneficios⁴

Definición	Un análisis a fondo de las actividades, los recursos y los beneficios de un grupo de hogares representativos de las diversas categorías socioeconómicas establecidas mediante la clasificación de la riqueza.
Propósito	Obtener información detallada sobre las estrategias de subsistencia y las actividades de administración de los recursos de hogares representativos de las agrupaciones socioeconómicas claves dentro de la comunidad.
Materiales	Cartulina para afiches y marcadores para hacer representaciones diagramáticas y pictóricas de la familia y la comunidad, y un cuaderno para registrar información adicional.
Abordaje	<p>Organice tres visitas con dos o tres hogares que representen cada una de las categorías socioeconómicas establecidas. Cada visita tarda aproximadamente una hora y debe involucrar tantos miembros de la familia como puedan participar. Las discusiones sobre las actividades, recursos y beneficios entre los miembros de la familia pueden ser útiles para los participantes, así como también para el investigador.</p> <p>Para el Análisis de Actividades, se dibuja un calendario estacional de actividades para cada familia (véase las páginas 22 y 23).</p> <p>El Análisis de Recursos se genera en una segunda discusión y se construye sobre información recopilada mediante el ejercicio del calendario de actividades estacionales. Los investigadores proporcionan un croquis de la comunidad en papel grande o cartulina para afiches. El investigador y los miembros de la familia dibujan el hogar y los recursos físicos de los cuales depende. Se incluyen los recursos naturales, así como también los económicos. Los recursos menos tangibles y las redes sociales se dibujan como una hoja superpuesta, usualmente representados con un juego de flechas de diferentes colores. La casa se utiliza como punto de referencia. Las flechas se dibujan para mostrar el flujo de estos recursos hacia</p>

Figura 5. Mapa de recursos de una familia Tamang en Ghusel, Distrito de Lalitpur en Nepal



El sistema de administración informal en el cual los hogares de la comunidad siembran especies adecuadas para la leña y el forraje en las "tierras baldías" del gobierno (una vez forestadas, ahora estériles), convirtiendo así esta tierra en propiedad privada. El acceso a la tierra "Pakho" varía grandemente según la clase, la casta y el origen étnico.

MUN: Misión Unido a Nepal
 SFDP: Small Farmers Development Program
 (Programa de Desarrollo de los Pequeños Agricultores - PDFP)
 GSM: Gobierno de Su Majestad

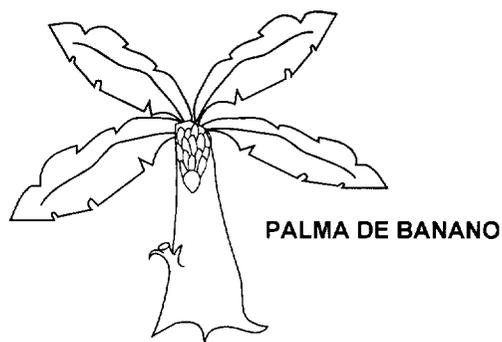
y desde el hogar. Las preguntas incluyen: ¿Quién tiene acceso al recurso en particular? ¿Cuáles son los términos del acceso? ¿A quién le pertenece? ¿Cuáles son las fuentes de crédito formales e informales de la familia? ¿En dónde venden los productos? ¿Cuáles insumos se utilizan? ¿Cuales son sus fuentes? Las respuestas a estas preguntas se dibujan sobre el mapa siempre que sea posible.

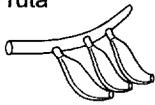
El **Análisis de Beneficios** es la última de las tres actividades con un hogar dado. Se utilizan fichas para facilitar una discusión con los miembros de la familia sobre quién tiene acceso a los productos del trabajo de un hogar y quién decide cómo se deben utilizar los productos. Se hace un grupo diferente de fichas para cada familia entrevistada basado en la información sobre las actividades completadas y el análisis de recursos. En las fichas se escribe un grupo representativo de productos y productos derivados de las diversas actividades de subsistencia de la familia. Por ejemplo, los productos y los productos derivados de un árbol pueden incluir frutas, forraje, leña, madera, corteza y estacas. Las fichas se les reparte a los miembros adultos de la familia, ellos las leen y describen quién en la familia o en la comunidad utiliza el producto o el producto derivado, cómo se utiliza, quién decide cómo se debe utilizar y quién controla el dinero si se vende. Si el miembro no tiene conocimiento del producto/producto derivado, la ficha se le pasa a un miembro que sí lo tenga. Se busca la información adicional de los otros miembros de la familia (Flora, 1992).

Valor

Estos procedimientos pueden ser un proceso importante de aprendizaje para la familia, así como también para el investigador que tiene una oportunidad para explorar en una forma vital, pero detallada, los asuntos fundamentales de los recursos y la economía de estos hogares. Las preguntas que surgen pueden ser examinadas posteriormente mediante la observación participativa. También se pueden discutir en las reuniones de grupo de enfoque.

Figura 6: Diagrama de flujo del análisis de beneficios de Abanga, Leyte, las Filipinas



Productos derivados	Cómo se utiliza	Quién decide sobre su uso	Quién lo hace	Si se vende, cómo se utiliza el efectivo	Quién decide sobre el uso del efectivo
 Hojas	<ul style="list-style-type: none"> • sombrilla para protegerse del sol y de la lluvia • Como plato o fuente • como envoltura para los alimentos 	cualquiera	cualquiera		
 Fruta	<ul style="list-style-type: none"> • se venden en los mercados y tiendas locales • se regalan a los amigos /la familia si las piden (intercambio social) • consumo en casa: se come cocido, frito o crudo • Procesado y vendido en eventos sociales locales se venden en los mercados y tiendas locales 	<p>♀</p> <p>♀ ♂</p> <p>♀</p> <p>♀</p>	<p>♀ ♀ ♂ para comprar los alimentos necesarios para la familia y otras necesidades básicas</p> <p>♀ ♂</p> <p>♀</p> <p>♀ ♀ ♂</p>		♀
 Flores	<ul style="list-style-type: none"> • consumo en casa: se comen como vegetales o en ensalada • regalo a los amigos/familia si las piden (intercambio social) 	<p>♀</p> <p>♀ ♂</p>	<p>♀</p> <p>♀ ♂</p>		
 Tronco	<ul style="list-style-type: none"> • se raspa y se utiliza como alimento para cerdos 	♀	♂ (corta) ♀ (proceso)		
 Retoños	<ul style="list-style-type: none"> • transplantados a los solares de las familias • se regalan a los amigos/la familia si los solicitan (intercambio social) 	<p>♀ ♂</p> <p>♀ ♂</p>	<p>♀ ♂</p> <p>♀ ♂</p>		

Fuente: Buenavista y Flora, 1993.

Mejoramiento de la Administración de Proyectos: La Integración de Género

Las comunidades en acción con relación a los problemas de los recursos

La definición de desarrollo, en su sentido más amplio, involucra el empoderamiento y el fomento de capacidades. Es un proceso en el que se permite a las personas en desventaja manejar los cambios que buscan en sus propias vidas. Estas características ocurren a un nivel individual y también dentro de la comunidad a medida que emergen la solidaridad y empoderamiento.

Ultimamente, las capacidades de los grupos locales son centrales para mejorar el bienestar de la comunidad y los sistemas de subsistencia. Los hogares rurales están afectados por las condiciones más allá de las fronteras de sus fincas. El acceso al agua, la leña, las tierras de pastoreo y los recursos forestales para los materiales o empresas de pequeña escala son parte de sus preocupaciones para manejar los recursos de la comunidad. Las instituciones de la comunidad deben ser capaces de responder a los retos dentro de estos ecosistemas. Su eficacia está ligada al papel de las mujeres y los hombres dentro de la comunidad. Los administradores de proyectos necesitan asegurar que las perspectivas, los intereses, el conocimiento y las necesidades de hombres y mujeres estén incorporados dentro de los esfuerzos de la administración de la comunidad.

A continuación hay tres ejemplos de la acción de la comunidad con relación a los problemas de recursos en Kenia, las Filipinas y la República Dominicana. Las herramientas sensibles al género pueden descubrir los papeles fundamentales que juegan las mujeres en la administración de recursos a nivel comunitario.

Grupos de mujeres en Kenia

En la sublocalidad de Mbusyani, en el Distrito de Machakos, trece grupos de mujeres están involucrados en una amplia variedad de actividades. Estas incluyen actividades agrícolas que generan ganancias tales como la cosecha y la venta de frijoles, cebollas, patatas, repollos y verduras, así como también las actividades comerciales como producir y vender miel, parafina, ladrillos y canastos. Algunas administran un molino de maíz; otras han construido un salón comunal. Casi todos los grupos efectúan actividades de administración de recursos naturales, incluyendo terrazas para la agricultura y la siembra de árboles en las fincas de las miembros y en terrenos públicos. También hay actividades de préstamos y créditos rotativos. Las mujeres líderes en estos grupos juegan un papel vital en la comunidad. Están apoyadas por el estilo de liderazgo y el compromiso vigoroso del jefe Asistente, quien es el oficial administrativo gubernamental para la sublocalidad. (Asamba y Thomas-Slayter, 1991)



Mujeres en Mbusyani construyen un terraza sobre una ladera degradada en su comunidad.

Una asociación de riego en las Filipinas

Los papeles y las responsabilidades complementarias para hombres y mujeres en la producción de arroz brindan a la Asociación de Irrigadores en la Isla de Siquijor una flexibilidad y fortaleza adicional para superar la adversidad. En los años de 1970, los productores de arroz en la comunidad de Tubod se organizaron en una asociación como respuesta a una propuesta por parte de la Administración Nacional de Irrigadores (NIA, siglas en inglés) para incorporar un sistema de riego para sus campos. Se movilizó a las mujeres para negociar con las familias locales para los derechos de paso del sistema. Utilizando materiales proporcionados por la NIA, los hombres construyeron los canales largos de irrigación. A la Asociación se le prometió un sistema que irrigaría 25 hectáreas, cuyas ganancias se utilizarían para pagarle a NIA por los materiales de construcción. Desafortunadamente, cuando se terminó el sistema, irrigó únicamente 6,5 hectáreas y a los miembros de la Asociación se les dificultó pagar su deuda.

Tanto los miembros masculinos como los femeninos de la Asociación han tomado la responsabilidad de vencer esta contrariedad y aumentar la productividad del sistema. Con los años, el liderazgo masculino ha exitosamente disminuido los términos de la deuda de la Asociación con la NIA y continuamente reconcilia los conflictos sobre el uso del agua entre los miembros de la Asociación, así como también entre la Asociación y las comunidades vecinas. El trabajo masculino también se utiliza para reparar el sistema. Las mujeres, a su vez, han aumentado la productividad de los arrozales cosechando una planta de hojas verdes que pueden vender o intercambiar como vegetal, forraje o guardarla para el uso familiar. Las mujeres también venden los sobros de paja de arroz como forraje. (Shields y Thomas-Slayter, 1993)

Una mujer pobre de la Isla de Siquijor vende paja de arroz a su vecina más próspera para su uso como forraje.



El papel de los grupos de mujeres en el manejo de los recursos en Zambrana-Chacuey, la República Dominicana

En la Federación Rural de Zambrana-Chacuey, pequeños propietarios de tierra, en un área de concentración de tierra cada vez mayor, enfrentan un acceso cada vez más restringido a la tierra y a los recursos. Los grupos de mujeres, los grupos de agricultores y los grupos de jóvenes que forman la federación rural, con la ayuda de ENDA-Caribe, una ONG internacional, participan en una amplia gama de actividades de administración de recursos. Los grupos de mujeres a menudo son un vehículo para introducir las tecnologías de administración de recursos.

Cuando ENDA-Caribe introdujo un proyecto de pozos de agua a la federación, las mujeres que reconocieron la calidad cada vez peor del agua de los ríos, efectuaron un censo para determinar las necesidades de agua de sus comunidades. Entonces, movilizaron a los hombres para que con su trabajo contribuyeran a la construcción de pozos. Cuando ENDA presentó el proyecto agroforestal, de nuevo las mujeres respondieron. Ellas animaron a los hombres para que asistieran a un "día de campo" en un solar experimental y observaran directamente los posibles beneficios del proyecto.

Además de este papel de movilización en sus comunidades, los grupos de mujeres en Zambrana-Chacuey están comenzando empoderar sus miembros. El trabajar juntas en los jardines de los grupos, las plantaciones de árboles, los proyectos para criar animales, las artesanías y los proyectos de costura fortalece a las mujeres y les proporciona una voz colectiva que tanto hombres como mujeres reconocen como más fuerte que la de cualquier individuo. (Rocheleau y Ross, 1993)



Una madre y su hija en Zambrana-Chacuey cultivan tomates en el jardín de su grupo.

Monitoreo y evaluación sensible al género

La incorporación de género en el monitoreo y la evaluación de proyectos requiere técnicas tanto cuantitativas como cualitativas. Las herramientas, tales como la encuesta de confirmación, pueden ser de utilidad para brindar la información numérica concerniente a las responsabilidades basadas en el género y al acceso a los recursos para propósitos de monitoreo y evaluación. Los análisis de recursos y beneficios efectuados entre los participantes de los proyectos pueden producir información detallada para el rediseño de proyectos.

El involucramiento en las actividades de grupo basadas en el género se puede discernir mediante las discusiones de grupo de enfoque, la observación participativa o las técnicas más formales. El obtener la información sobre los papeles, los derechos y las responsabilidades de género es solo el principio del enfoque y la evaluación sensible al género. Ya sea utilizando abordajes informales, tales como la observación participativa y las discusiones de grupo de enfoque, o esquemas y cuestionarios de entrevistas más formales, el siguiente paso es tomar esta información e incorporar las ideas, las perspectivas y los intereses de mujeres y hombres dentro de la implementación del proyecto.

Utilizando escalas para construir un cuestionario sensible al género

Una herramienta para el monitoreo es emplear preguntas utilizando escalas para determinar la variación en las respuestas. Por ejemplo, un administrador de proyectos podría querer revisar las actividades del grupo de riego de las Filipinas anotadas anteriormente al preguntar sobre el involucramiento de las mujeres en la administración de grupo. Una agencia donante, preguntando sobre los beneficios de las terrazas y la siembra de árboles recibidos por el grupo de mujeres en Kenia podría hacer una pregunta mostrando el grado al cual las participantes recibieron los beneficios.

En ambos casos, el administrador o el evaluador de proyectos puede obtener información clave relativa al funcionamiento del proyecto. En sí, esto no es suficiente. Se necesitan análisis cualitativos y de investigación posteriores para descubrir **por qué** un proyecto está funcionando en una forma particular. ¿Por qué las mujeres están involucradas en esa forma en el grupo de irrigadores? ¿Por qué algunas mujeres se benefician del proyecto de Kenia y otras no?

Figura 7. Preguntas de muestra utilizando escalas

1. ¿Cuál declaración caracteriza mejor la forma en la cual las mujeres están involucradas en la toma de decisiones del grupo de irrigadores?

- a. Las decisiones del grupo de irrigadores **siempre** se toman con el conocimiento y la participación de las mujeres
- b. Las decisiones del grupo de irrigadores **usualmente** se toman con el conocimiento y la participación de las mujeres
- c. Las decisiones del grupo de irrigadores **a veces** se toman con el conocimiento y la participación de las mujeres
- d. Las decisiones del grupo de irrigadores **nunca** se toman con el conocimiento y la participación de las mujeres

a. b. c. d.

2. ¿Cuál declaración se ajusta más al nivel de beneficios que usted cree que ha recibido su hogar a partir del proyecto de terrazas y la siembra de árboles?

- a. Mi hogar se ha beneficiado **grandemente** con proyecto terrazas y de la siembra de árboles
- b. Mi hogar se ha beneficiado **mucho** con el proyecto de terrazas y la siembra de árboles
- c. Mi hogar se ha beneficiado **solo un poco** con el proyecto de terrazas y la siembra de árboles
- d. Mi hogar **no** se ha beneficiado con el proyecto de terrazas y la siembra de árboles

a. b. c. d.



Monitoreo del avance de proyectos sensible al género (El GMPP, siglas en inglés)⁵

Definición	Un cuadro que registra los cambios que ocurren durante la vida del proyecto, conforme se registran mediante el avance desde la línea de base de información hacia las metas del proyecto utilizando criterios basados en el género.
Propósito	Involucrar a los miembros de la comunidad en discusiones colectivas del progreso del proyecto hacia las metas que fueron establecidas por la comunidad. La información de línea de base de información incluye información relacionada con las responsabilidades, el acceso y el control de los recursos relevantes para el proyecto basados en el género.
Materiales	Cartulina grande para carteles, marcadores y una ubicación central para desplegar el cuadro.
Abordaje	En una serie de reuniones con informantes claves, grupos de enfoque y grupos de la comunidad, comentan los hallazgos preliminares y los miembros de la comunidad brindan una retroalimentación para corregir las malas interpretaciones y los errores. Luego se comenta la identificación de los problemas principales, su priorización, las formas en las cuales cumplir con las metas y el cronograma. Para crear el cuadro, se da especial consideración a los calendarios estacionales y se identifican los grupos de la comunidad que puedan efectuar las tareas. Las reuniones periódicas monitorean el progreso.
Valor	Crear una estrategia para el desarrollo sensible al género que esté diseñada para tomar en consideración la situación local y mejorar las condiciones de vida de hombres y mujeres.

Figura 8. Monitoreo y avance sensible al género (GMPP, siglas en inglés) su aplicación potencial en Zambrana-Chacuey, la República Dominicana

Información de línea de base	Duración del proyecto (en meses)				Metas
	6	12	18	24	
El 11% de las mujeres son miembros de la asociación de productores de madera					Duplicar del # de mujeres asociadas cada año durante 2 años con el fin de adquirir casi el 50% del involucramiento femenino
Las especies de árboles en su mayoría seleccionadas por los diseñadores del proyecto					Las especies de árboles identificadas por hombres y mujeres en la comunidad están incorporadas en los diseños del proyecto agroforestal
Una mujer promotora del grupo de productores de madera de toda la federación (que consiste de 25 comunidades) (1 mujer)					Una mujer promotora/ representante al grupo de productores de madera de cada uno de los 25 grupos de mujeres (25 mujeres)

Iniciativas Nuevas

Los dos métodos descritos a continuación inician un proceso para sensibilizar a los miembros de la comunidad hacia los asuntos de género. En Kenia, los facilitadores están adaptando estos dos abordajes para involucrar tanto a hombres como a mujeres en el análisis del impacto de los proyectos en los papeles de género a nivel de la comunidad.

El GAAP

El Perfil de Actividades del Análisis de Género (GAAP, siglas en inglés) se está probando en el oeste de Kenia en las discusiones de grupo de enfoque con mujeres y hombres. Al comentar las actividades de la comunidad y las razones de fondo para ellas, los participantes aclaran los factores que determinan la división de trabajo con base en el género y el control de los recursos relacionado con el género. El comentar estos temas en un foro público promueve una concientización amplia por parte de la comunidad con respecto a las desigualdades basadas en el género en el acceso y en el control a los recursos. Con este conocimiento es posible que la acción de la comunidad enfoque estas desigualdades.

El GAM⁶

La Matriz de Análisis de Género (GAM, siglas en inglés) ha sido desarrollado por Rani Parker (1990) para facilitar la discusión de la comunidad sobre los impactos de los proyectos para las mujeres, los hombres, los hogares y la comunidad con respecto al trabajo, tiempo, recursos y cultura. El GAM se puede utilizar tanto para probar como para generar conciencia sobre el impacto de proyectos específicos en los papeles y las responsabilidades de género. La matriz se ha propuesto para el uso, en forma secuencial, en diversos puntos durante la implementación del proyecto. Le permite a los miembros de una comunidad pensar en las implicaciones del desarrollo de proyectos para los hombres y las mujeres.

Figura 9. Perfil de Actividades del Análisis de Género (GAPP) para discusión en la comunidad

ACTIVIDAD	¿Quién lo hace?						¿Por qué (Determinantes)					
	N/a	N/o	AF	AM	A/a	A/o	LEG	REL	CUL	ED	ECO	POL
Mantenimiento de la escuela												
Captación de fondos para la escuela												
Actividades de la iglesia												
Trabajos públicos												
Bazaras (Reuniones públicas)												
Harambee (Captación de fondos para la comunidad)												

N/a = Niña

N/o = Niño

AF = Adulto femenino

AM = Adulto masculino

A/a = Anciana

A/o = Anciano

LEG = Legal

REL = Religión

CUL = Cultura

ED = Educación

ECO = Economía

POL = Política

Adaptado de: L. Wanjama, 1992.

Figura 10. Matriz del Análisis de Género (GAM)

Impacto potencial del proyecto de rehabilitación a pequeña escala, Mbusyani,
Distrito de Machakos, Kenia

Fase de Construcción

	Trabajo	Tiempo	Recursos*	Actitudes
Mujeres	1. recolectar piedra para lastre 2. sembrar árboles 3. construir terrazas	10-15 días de trabajo en el sitio de la represa (una mujer por hogar)	herramientas pala azadones cestos	apreciar los beneficios del agua/dispuesta a trabajar en grupos
Hombres	1. excavar 2. cavar hoyos para postes 3. construcción de cercas	5 días de trabajo en el lugar de la represa (un hombre, si está disponible)	palas	esfuerzo individual reconoce el valor para el hogar y el ganado
Hogar	trabajo no calificado de hombres y mujeres en el hogar	aproximadamente 20 días	contribuir postes, contribución financiera Ksh 50 por hogar	dispuestos a hacer contribuciones financieras pequeñas, no grandes
Comunidad	1. recolección de fondos 2. los niños de escuela mantienen las plantas de semillero	2 semanas de planeamiento de un evento de un día tres veces por semana a lo largo del año según sea necesario	baldes para transportar agua azadones	maestro de la escuela, cooperativa de profesores, los niños aprenderán del proyecto

*Donante del proyecto proporcionará fondos para lo compra de bienes como cable y clavos.



III. Conclusiones y Pasos Siguientes

Premisas y marco de trabajo de ECOGEN

El género afecta el desarrollo y determina las oportunidades para fomentar capacidades al nivel local a través de las circunstancias culturales, políticas y ecológicas. La experiencia en los proyectos muestra que la información sobre el género, aún cuando es difícil incorporarla en el planeamiento del desarrollo, es vital para resultados eficaces y sostenibles. El interés en el análisis de género ha sido muy estimulado por los que se preocupan por los papeles de las mujeres y su deseo por transformar las relaciones de género a través de muchas dimensiones de actividades. En realidad, todas las personas interesadas en el manejo eficaz y equitativo de los recursos y en el fomento de capacidades a largo plazo para las comunidades locales deben enfocar los asuntos de género, los cuales son parte del proceso de desarrollo.

Como trasfondo de las actividades de investigación de ECOGEN se encuentran las siguientes premisas:

- los ecosistemas específicos requieren soluciones fabricadas localmente para los problemas sociales, ecológicos y técnicos.
- los sistemas ecológicos y de subsistencia específicos de un lugar están ligados a sistemas ambientales, económicos y políticos nacionales y globales que determinan las oportunidades y las restricciones dentro de los cuales existen.

El marco de trabajo de ECOGEN (Thomas-Slayter et al., 1991) para comprender el género dentro del manejo de recursos naturales enfatiza:

- **Los procesos interactivos** en los asuntos de género, problemas ambientales y de recursos.
- **El vínculo entre las micro y macro estructuras** en los sistemas sociales y ecológicos.

- **La diversidad de ecosistemas y comunidades**, con análisis diferentes y opciones para una variedad de lugares, circunstancias y grupos de usuarios de la tierra.
- La relevancia de **instituciones y organizaciones locales viables** fuertes para el manejo eficaz de los recursos, la productividad agrícola aumentada y los sistemas de subsistencia mejorados.
- Las formas en las cuales las organizaciones locales y sus actividades de manejo de recursos están **estructuradas por el género**.

Los pasos siguientes para el análisis de género

Más frecuentemente ECOGEN busca integrar el análisis de género con el grupo creciente de metodologías participativas creadas como alternativas para el desarrollo planeado centralmente y manejado externamente. Los pasos siguientes son unir el análisis del género con la Evaluación Rural Participativa (PRA, siglas en inglés), un abordaje al desarrollo rural basado en la comunidad, el cual le permite a las comunidades rurales participar diseñando e implementando caminos más eficaces para el manejo sostenible de recursos (NES et al., 1990). PRA fortalece el liderazgo y las instituciones locales, integra los sectores a nivel de la comunidad relacionados con el manejo de recursos naturales y ayuda a fomentar la colaboración entre los agentes de desarrollo fuera de la comunidad.

PRA, y otros abordajes similares a la organización de la comunidad, no pueden alcanzar por completo ninguno de estos objetivos sin:

- asegurar que ellos emplean las técnicas de recopilación de información sensibles al género para el diseño, la implementación y la evaluación de programas y proyectos de desarrollo; y
- desarrollar abordajes y metodologías para integrar eficazmente a hombres y mujeres dentro de la toma de decisiones, la organización y la movilización de la comunidad.

Los siguientes pasos para ECOGEN incluyen esfuerzos para integrar los abordajes y las herramientas del análisis de género con las metodologías participativas para la recopilación de información y la movilización de la comunidad. Proyectos piloto están bajo discusión para Nepal, Kenia, India y las Filipinas para probar un nuevo nivel de síntesis. Una integración del análisis de género y las metodologías participativas es la clave para el fomento de capacidades y el empoderamiento, a largo plazo, de las mujeres y los hombres en las comunidades locales.

FIN DE LA NOTA

*1 Esta técnica fue introducida por Barbara Grandin (1988) y adaptada para su uso por los equipos de investigación de ECOGEN.

*2 Adaptado de: Rocheleau, 1987.

*3 Adaptado de Feldstein y Poats, 1989.

*4 Los métodos para el análisis de las actividades, los recursos y los beneficios fueron introducidos por vez primera por Overholt et al. en 1985 y el proyecto ECOGEN los ha adaptado para su uso.

*5 Adaptado de: Philippine Development NGOs for International Concerns, 1992.

*6 Fuente: R. Parker, 1990, adaptado para su uso en Kenia.



IV. Referencias

Sugeridas

Asamba, Isabelle, and Barbara P. Thomas-Slayter. 1991. *From Cattle to Coffee: Transformation in Rural Machakos*. An ECOGEN Case Study. Worcester, MA: Clark University.

Buenavista, Gladys, and Cornelia Flora. 1993. *Surviving Natural Resource Decline: Explaining Intersections of Class, Gender and Social Networks in Agbanga, Leyte, Philippines*. An ECOGEN Case Study. Blacksburg, VA: VPI & SU.

Dankelman, Irene, and Joan Davidson. 1988. *Women and Environment in the Third World*. London: Earthscan Publication Ltd.

Feldstein, Hilary Sims, and Susan V. Poats. 1989. *Working Together*. Hartford, CT: Kumarian Press.

Flora, Cornelia. 1992. *Trip Report for Site Visit for ECOGEN Project to Leyte, Philippines*. Unpublished document.

Grandin, Barbara E. 1988. *Wealth Ranking in Smallholder Communities: A Field Manual*. London: Intermediate Technology Publications.

Koirala, Indira, Nina Bhatt, Laju Shrestha, and Barbara Thomas-Slayter. 1993. *Managing Resources in a Nepalese Village: Changing Dynamics of Gender and Ethnicity*. An ECOGEN Case Study. Worcester, MA: Clark University.

Kumar, Shubh, and David Hotchkiss. 1988. *Consequences of Deforestation for Women's Time Allocation, Agricultural Production, and Nutrition in Hill Areas of Nepal*. International Food Policy Research Institute Research Report 69.

Leonard, Jeffrey. 1989. *Environment and the Poor: Development Strategies for a Common Agenda*. Washington D.C.: Overseas Development Council.

National Environmental Secretariat (NES), Clark University, and World Resources Institutes's (WRI) Center for International Development and Environment. 1990. *Participatory Rural Appraisal Handbook*. Washington, D.C.: WRI.

Oduor-Noah, Elizabeth and Barbara Thomas-Slayter. 1991. *Pockets of Poverty: Linking Water, Health, and Gender-Based Responsibilities in South Kamwango*. An ECOGEN Case Study. Worcester, MA: Clark University.

Overholt, Catherine, Mary B. Anderson, Kathleen Cloud, and James E. Austin (eds.). 1985. *Gender Roles in Development Projects*. West Hartford, Connecticut: Kumarian Press.

Parker, Rani. 1990. "A Gender Analysis Matrix for Development Practitioners." *Praxis*. The Fletcher School, Tufts University, Vol. VII, Spring, 1990.

Philippine Development NGOs for International Concerns, 1992. "Systematizing Gender-Based Interventions: The Mindanao Experience." in, *Pakikiisa, Gender and Development: The Philippine Context*. #11.

Rocheleau, Dianne and Laurie Ross. 1993. *Farming the Forests, Gardening with Trees: Landscapes and Livelihoods in Zambrana-Chacuey, Dominican Republic*. An ECOGEN Case Study. Worcester, MA: Clark University.

Rocheleau, Dianne E. 1991. *Gender, Ecology and Agroforestry: Science and Survival in Kathama*. An ECOGEN Case Study. Worcester, MA: Clark University.

Rocheleau, Dianne, Karen L. Schofield, and Njoki Mbuti. 1991. *People, Property, Poverty and Parks: A Story of Men, Women, Water and Trees at Pwani*. An ECOGEN Case Study. Worcester, MA: Clark University.

Rocheleau, D., F. Weber, and A. Field-Juma. 1988. *Agroforestry in Dryland Africa*. Nairobi: ICRAF.

Rocheleau, Dianne. 1987. *The User Perspective and the Agroforestry Research and Action Agenda*. In Gholz H.L. (ed.) *Agroforestry: Realities, Possibilities, and Potentials*. Dordrecht: Martinus Nijhoff.

Shields, Dale, and Barbara P. Thomas-Slayter 1993. *Gender, Class, Ecological Decline, and Livelihood Strategies: A Case Study of Siquijor Island, The Phiippines*. An ECOGEN Case Study. Worcester, MA: Clark University.

Thomas-Slayter, Barbara P., and Richard Ford. 1989. "Water, Soils, Food, and Rural Development: Examining Institutional Framework in Katheka Sublocation" *Canadian Journal of African Studies*, Vol. 23(2).

Thomas-Slayter, Barbara P., Dianne Rocheleau, Dale Shields, and Mary Rojas. 1991. *Concepts and Issues Linking Gender, Natural Resources Management, and Sustainable Development*. Worcester, MA: Clark University.

United States Agency for International Development. 1990. *Women in Development Report to Congress*. Washington, DC: U.S. Government.

Urban, Anne-Marie and Mary Rojas. 1993. *Shifting Boundaries: Gender, Migration, and Community Resources in the Foothills of Choluteca, Honduras*. An ECOGEN Case Study. Worcester, MA: Clark University.

Ututalum, Cristy. 1993. Personal communication to the authors, April 15.

Wanjama, Leah, Wanjiku Mwangi, Njoki Mbuthi, and Barbara Thomas-Slayter. 1993. *Fragmentation, Fuelwood, and French Beans: Old Problems, New Solutions, and Changing Gender Roles in Gikarangu*. ECOGEN Case Study Series. Worcester, MA: Clark University.

Wanjama, Leah. 1992. *Gender and PRA Activities in Western Kenya*. Presented at a Clark University Conference, "Redefining Relationships Between North and South." October 30.